

Manuale di istruzioni

**MANIPOLI
DELLA MENSOLA
ODONTOIATRICA
CASCADE®**

Informazioni sulla garanzia

Numero di serie _____

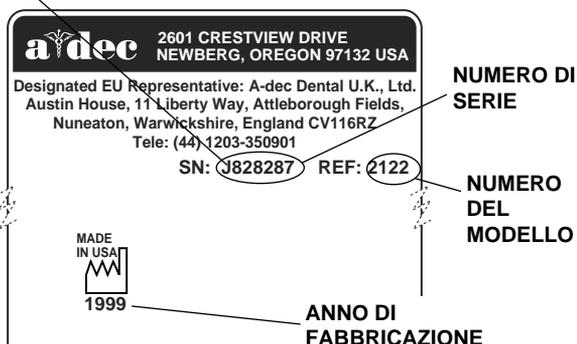
Numero del modello _____

Data di acquisto _____

Data dell'intervento	Modello/Descrizione dell'intervento	Firma del tecnico

**LETTERA IDENTIFICATIVA
RELATIVA AL MESE DI
FABBRICAZIONE**

A	Gennaio
B	Febbraio
C	Marzo
D	Aprile
E	Maggio
F	Giugno
G	Luglio
H	Agosto
I	Settembre
J	Ottobre
K	Novembre
L	Dicembre



Identificazione del numero di serie

Ubicazione del numero di serie:

- Sulla parte inferiore del controllo principale.

Per ricevere informazioni sui servizi di assistenza tecnica, contattare il rivenditore autorizzato A-dec.

Verificare la normativa locale e i requisiti previsti da A.D.A. (Americans with Disabilities Act) per l'installazione di questo prodotto.

Garanzia:

A-dec garantisce tutti i prodotti contenuti in questo manuale dell'utente contro difetti di materiali o manodopera per un anno dalla data di consegna. Durante il periodo di garanzia, l'unico obbligo di A-dec è fornire le parti necessarie alla riparazione oppure, a sua discrezione, fornire il prodotto di ricambio (esclusa la manodopera). L'acquirente non avrà altre alternative. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni speciali, conseguenti e fortuiti. Nel caso di rescissione della garanzia, A-dec dovrà riceverne comunicazione per iscritto entro i termini della stessa. La garanzia non copre danni risultanti da installazioni o manutenzioni improprie, incidenti o abusi del prodotto. La garanzia non copre danni risultanti dall'impiego di materiali o procedimenti chimici per la pulizia, disinfezione o sterilizzazione del prodotto. Le lampade di ricambio non sono coperte da garanzia. Negligenza nel seguire le istruzioni fornite nel manuale dell'utente A-dec (istruzioni per il funzionamento e la manutenzione) potrebbe risultare nell'annullamento della garanzia. A-dec garantisce i cilindri delle poltrone per dentista, sia quello per il sollevamento che quello per l'inclinazione della poltrona per dieci anni dalla data di acquisto della poltrona o del cilindro. La presente garanzia è retroattiva per i cilindri delle poltrone A-dec presenti sul mercato. La garanzia copre i cilindri delle poltrone che, a decisione di A-dec, presentano difetti o irregolarità di costruzione. I cilindri degli sgabelli sono coperti dalla garanzia di un anno di A-dec.

NON VENGONO RILASCIATE ALTRE
GARANZIE DI COMMERCIO.

Condizioni per la restituzione:

I concessionari americani e canadesi che desiderino restituire ad A-dec merce accumulata non aperta in cambio di possibile credito devono allegare una copia del numero di fattura d'acquisto originale. Con le attrezzature dotate di numero di serie e i manipoli W&H A-dec dovrà essere allegato un documento di autorizzazione alla restituzione rilasciato da un manager di territorio A-dec. Verrà applicata una tariffa di ristoccaggio pari al 15%. Tra la merce che non può essere restituita contro credito, sono incluse le parti assemblate all'unità dentale, la poltrona, la lampada e i mobili per studi dentistici oltre alle parti non più in produzione o parti speciali. I mobili per studi dentistici non possono essere restituiti contro credito. Le tappezzerie di colore standard delle poltrone o degli sgabelli non più in produzione non possono essere restituite contro credito. Nel caso di una parte difettosa coperta da garanzia, insieme alla parte in questione sarà necessario restituire una copia della fattura ricevuta per la sostituzione, il numero di serie dell'unità che è stata sostituita e una descrizione del tipo di difetto. Restituire il tutto a:

A-dec Inc. 2601 Crestview Drive,
Newberg, Oregon 97132 USA.

Regole per i cambiamenti apportati alle attrezzature:

Le modifiche e i cambiamenti apportati alle attrezzature A-dec che ne estendono l'uso oltre il loro intento originale e modifiche che escludono la sicurezza delle attrezzature potrebbero compromettere la sicurezza del paziente, del medico e dello staff. Le modifiche che alterano la sicurezza meccanica/elettrica dei dispositivi dentali A-dec sono in diretto conflitto con i requisiti di costruzione dell'Underwriters Laboratory (UL) e pertanto non sono sanciti da A-dec. Esempi di modifiche che diminuiscono il design di sicurezza comprendono, ma non si limitano a: consentire accesso alla linea di tensione senza l'uso di idonei attrezzi, modifiche di elementi di supporto che aumentano o cambiano le caratteristiche del carico e anche l'aggiunta di qualsiasi dispositivo elettrico che supera i limiti del design del sistema dentale. L'impiego di attrezzature accessorie non conformi ai requisiti di sicurezza equivalenti di A-dec potrebbero portare ad un livello ridotto di sicurezza del sistema risultante. Il distributore delle attrezzature e il personale che ne effettua il montaggio sono responsabili affinché il montaggio delle attrezzature sia conforme a tutti i codici di installazione. Le persone che approvano, iniziano o eseguono una modifica o un'alterazione alle attrezzature A-dec sono responsabili a determinare che le modifiche rientrino entro tali restrizioni. A-dec non risponderà a individuali richieste di informazioni. Queste persone si assumono responsabilità relativa ai rischi associati con modifiche e cambiamenti apportati e pertanto esonerano A-dec da eventuali reclami risultanti, compresi quelli di responsabilità per i prodotti. Ulteriori modifiche o alterazioni annullano la garanzia A-dec e potrebbero inoltre invalidare l'approvazione UL o quella di altre agenzie normative.

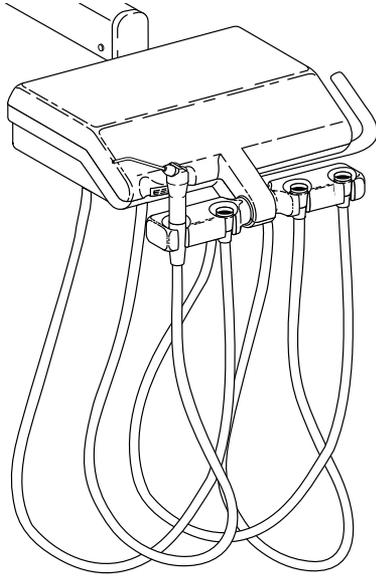


Tutti i nomi dei prodotti utilizzati nel presente documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi intestatari.

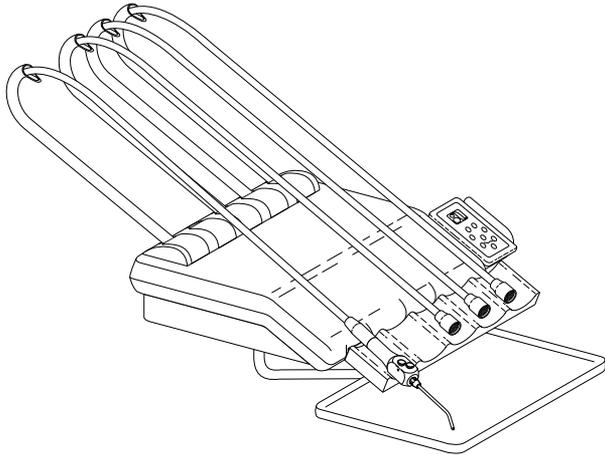
Stampato negli USA • Copyright © 2006 • Tutti i diritti riservati

Manipoli della mensola odontoiatrica Cascade

Questo manuale di istruzioni include le mensole odontoiatriche Cascade Continental e Traditional. Entrambe presentano lo stesso utilizzo e regolazioni, salvo dove diversamente segnalato.



Mensola odontoiatrica Cascade
(Controllo principale Traditional-style con supporti multipli)



Mensola odontoiatrica Cascade
(Controllo principale Continental®-style con touch pad e pulsante del freno del braccio)

Per le informazioni sull'ubicazione del numero di serie, sui servizi e sulla garanzia consultare la parte interna della copertina e la prima pagina.

SOMMARIO

Mensola odontoiatrica Cascade	2
Attivazione del manipolo	2
Manometro aria compressa	2
Freno del braccio (solo per mensole odontoiatriche montate su poltrona)	3
Comando a pedale.....	3
Controlli dei manipoli	4
Interruttore principale on/off (acceso/spento) ...	4
Controlli pressione aria compressa.....	5
Controllo flusso aria di raffreddamento.....	6
Controlli flusso acqua di raffreddamento	7
Scarico tubi dei manipoli	8
Conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria ai manipoli	9
Collettore di raccolta olio.....	10
Regolazione del flessibile del manipolo del controllo principale Continental-style.....	10
Regolazione del supporto del controllo principale Traditional-style	11
Touch pad (opzionale).....	11
Supporto vaschetta (opzionale)	12
Regolazione della tensione del braccio vaschetta e del supporto vaschetta.....	13
Siringa autoclavabile	14
Regolazione della pressione dell'aria e dell'acqua nel sistema	14
Istruzioni per l'asepsi	14
Braccio snodabile	15
Regolazione della molla di bilanciamento	15
Regolazione del fermo del braccio per conversione sinistra/destra.....	18
Posizionamento del controllo Continental-style	19
Conversione sinistra/destra.....	19
Manutenzione	20
Regolazioni e specifiche	20
Identificazione dei simboli.....	22
Conformità dell'attrezzatura (EN 60601-1)	23

Mensola odontoiatrica Cascade

La mensola odontoiatrica Cascade è stata progettata sulla base dei moduli di controllo A-dec Century Plus® a tre manipoli comprendenti nella maggior parte dei casi la siringa autoclavabile A-dec.

Attivazione del manipolo

L'attivazione dei manipoli è automatica. Quando si solleva un manipolo dal supporto oppure si estrae il flessibile Continental-style il manipolo stesso viene attivato e può quindi essere utilizzato premendo sul disco del comando a pedale (*consultare pagina 3*). Disattivare il manipolo portandolo nella posizione di riposo.

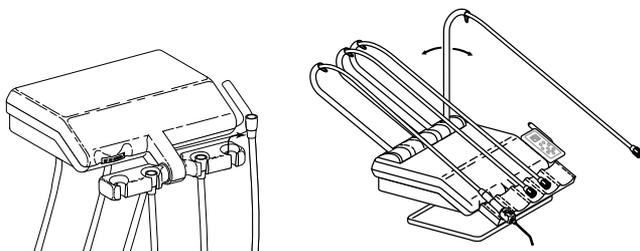


Figura 1. Attivazione dei manipoli

Manometro aria compressa

Il manometro aria compressa (*vedere la Figura 2*) indica, in psi e kg/cm² la pressione dell'aria compressa nel manipolo in funzione.



Figura 2. Manometro aria compressa

Freno del braccio

(solo per mensole odontoiatriche montate su poltrona)

Il braccio è bloccato, ovvero non può essere spostato in senso verticale. Per sbloccarlo è necessario premere il pulsante del freno del braccio sui comandi di freno del braccio (vedere la Figura 2 a pagina 2). A questo punto è possibile posizionare il controllo principale. Rilasciando il pulsante del freno del braccio, il controllo principale viene bloccato sulla posizione prescelta.

Comando a pedale

Il comando a pedale regola l'erogazione dell'aria compressa nel manipolo attivo e fornisce un segnale di controllo pneumatico che attiva il flusso dell'aria e dell'acqua di raffreddamento. Per utilizzare il comando a pedale esercitare una leggera pressione con il piede su una qualsiasi parte del disco del comando a pedale.

Il comando a pedale è dotato di un comando di raffreddamento wet/dry (acqua + aria/aria) e, opzionalmente, di un pulsante di erogazione aria (vedere la Figura 3).



Figura 3. Comando a pedale

Comando di raffreddamento wet/dry (acqua + aria/aria). Consente allo specialista di disattivare l'afflusso di acqua di raffreddamento nel manipolo senza interrompere le operazioni nella cavità orale del paziente. Utilizzando il piede, spostare il comando dalla parte opposta rispetto al puntino indicatore blu per **DISATTIVARE** l'afflusso di acqua di raffreddamento. Spostare il comando verso il puntino indicatore blu per **ATTIVARE** l'afflusso di acqua di raffreddamento.

Pulsante di erogazione aria. Eroga un getto di aria dal manipolo quando questo non è in funzione.

Controlli dei manipoli

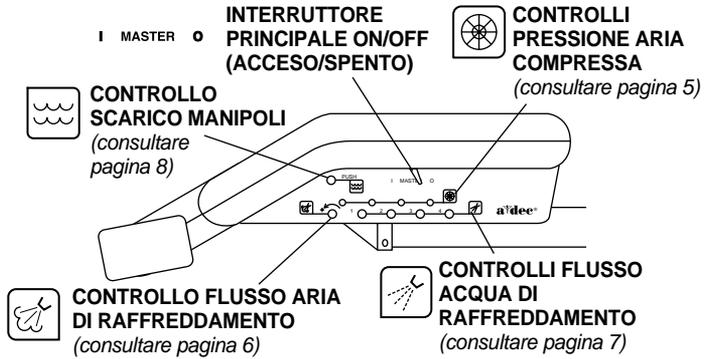


Figura 4. Controlli dei manipoli

Vengono fornite delle chiavi di regolazione per la regolazione dei controlli interni al pannello. È possibile ordinare altre chiavi dello stesso tipo o equivalenti al rivenditore autorizzato A-dec oppure utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice.

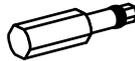


Figura 5. Chiave di regolazione autoclavabile

Interruttore principale on/off (acceso/spento)

I MASTER **L'interruttore principale on/off (acceso/spento)** (vedere la Figura 4) attiva o disattiva l'aria, l'acqua e l'elettricità del sistema.

PRECAUZIONI

L'INTERRUTTORE PRINCIPALE ON/OFF (ACCESO/SPENTO) deve essere posizionato su OFF (0) quando il riunito odontoiatrico non è in uso.

Ciò previene danni al sistema in caso di perdite di acqua che si verificassero in assenza del personale.

Accertandosi che l'interruttore sia su off, si previene l'eventualità di un'attivazione automatica del riunito e i danni che potrebbero derivare ai dispositivi elettrici accessori.

Controlli pressione aria compressa



I controlli della pressione dell'aria compressa (vedere la Figura 4 a pagina 4) vengono utilizzati per regolare la pressione dell'aria compressa in ciascun manipolo.

Regolare la pressione dell'aria compressa sul valore della pressione dinamica dell'aria compressa indicato nelle specifiche della casa produttrice del manipolo.

Per le specifiche relative alla pressione dinamica dell'aria compressa, consultare la documentazione fornita insieme ai manipoli.

Per eseguire questa regolazione, è necessario utilizzare una chiave esagonale da 3/32 di pollice.

1. Installare una fresa nel manipolo.
2. Individuare il manometro aria compressa sulla parte anteriore del controllo principale (vedere la Figura 2 a pagina 2).
3. Posizionare il comando di raffreddamento wet/dry sul comando a pedale (vedere la Figura 3 a pagina 3) su OFF, dalla parte opposta rispetto al puntino indicatore blu.
4. Ruotare il controllo dell'aria compressa in senso orario fino all'arresto della valvola.
5. Premere a fondo il disco del comando a pedale.
6. Mentre il manipolo è in funzione, controllare il manometro aria compressa e regolare la pressione dinamica dell'aria compressa nel manipolo sul valore indicato dalle specifiche della casa produttrice.
 - Ruotare il controllo dell'aria compressa in senso antiorario per aumentare la pressione dinamica dell'aria.
 - Ruotare il controllo in senso orario per ridurre il flusso.

NOTA

Non ruotare il controllo in senso antiorario oltre il limite massimo previsto per la pressione dell'aria compressa. La vite di regolazione del controllo potrebbe staccarsi completamente dal riunito.

7. Ripetere le fasi da 1 a 6 per **CIASCUN** manipolo.

Controllo flusso aria di raffreddamento



Il controllo del flusso dell'aria di raffreddamento viene utilizzato per la regolazione del flusso di aria di raffreddamento in **tutti** i manipoli (vedere la Figura 6).

Per eseguire questa regolazione, è necessario utilizzare una chiave di regolazione (vedere la Figura 6) oppure una chiave esagonale da 1/8 di pollice.

1. Installare una fresa nel manipolo.
2. Individuare il controllo aria di raffreddamento (vedere la Figura 6).
3. Posizionare il comando di raffreddamento wet/dry sul comando a pedale (vedere la Figura 3 a pagina 3) su OFF, dalla parte opposta rispetto al puntino indicatore blu.
4. Inserire una chiave di regolazione oppure una chiave esagonale da 1/8 di pollice nel controllo flusso aria di raffreddamento.
5. Quindi, premere a fondo il disco del comando a pedale per attivare il manipolo.
6. Regolare il flusso di aria di raffreddamento in base alle proprie esigenze. Si raccomanda di utilizzare un potente flusso d'aria.
 - Ruotare il controllo in senso orario per ridurre il flusso.
 - Ruotare il controllo in senso antiorario per aumentare il flusso.
7. Questo unico controllo regola l'aria di raffreddamento per **TUTTI** i manipoli.

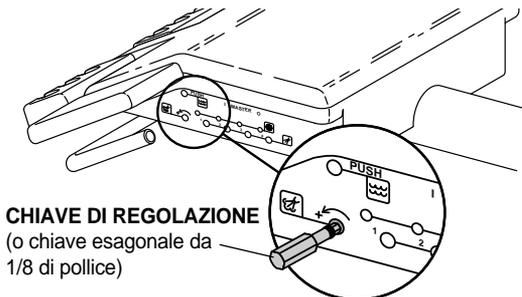


Figura 6. Controllo flusso aria di raffreddamento

Controlli flusso acqua di raffreddamento



I controlli del flusso dell'acqua di raffreddamento vengono utilizzati per la regolazione del flusso dell'acqua di raffreddamento in **ciascun** manipolo (vedere la Figura 7).

Per eseguire questa regolazione, è necessario utilizzare una chiave di regolazione (vedere la Figura 7) oppure una chiave esagonale da 1/8 di pollice.

1. Installare una fresa nel manipolo.
2. Individuare i controlli del flusso dell'acqua di raffreddamento (vedere la Figura 7).
3. Posizionare il comando di raffreddamento wet/dry sul comando a pedale (vedere la Figura 3 a pagina 3) su ON, dalla parte del puntino indicatore blu.
4. Inserire una chiave di regolazione oppure una chiave esagonale da 1/8 di pollice nel controllo flusso acqua di raffreddamento relativo al manipolo che si sta regolando.
5. Quindi, premere a fondo il disco del comando a pedale per attivare il manipolo.
6. Regolare il flusso dell'acqua di raffreddamento in base alle proprie esigenze.
 - Ruotare il controllo in senso orario per ridurre il flusso.
 - Ruotare il controllo in senso antiorario per aumentare il flusso.
7. Ripetere le fasi da 1 a 6 per **CIASCUN** manipolo.



Figura 7. Controllo flusso acqua di raffreddamento

Scarico tubi dei manipoli



Il sistema di scarico dei tubi dei manipoli scarica attraverso i tubi, in minor tempo, una quantità di acqua maggiore di quella erogata quando si utilizza soltanto il comando a pedale. Quando si esegue lo scarico dei tubi, i manipoli non devono essere collegati.

Con che frequenza occorre eseguire lo scarico dei tubi dei manipoli?

Dopo ogni seduta:

Scaricare i tubi per circa 20-30 secondi.

Con frequenza quotidiana, prima dell'utilizzo delle attrezzature:

Scaricare i tubi per 2-3 minuti.

Scarico tubi dei manipoli

Raccogliere tutti i tubi dei manipoli che utilizzano acqua di raffreddamento e capovolgerli su una vaschetta o sulla sputacchiera. Assicurarsi che il flusso dell'acqua sia diretto opportunamente allo scarico, evitando spruzzi (vedere la Figura 8).

Inserire una chiave di regolazione oppure una chiave esagonale da 1/8 di pollice nel controllo dello scarico tubi dei manipoli presente lateralmente sul controllo principale. Mantenere premuta la chiave per il tempo richiesto quando si esegue lo scarico dopo ogni visita o quotidianamente, prima dell'utilizzo delle attrezzature. Rimuovere la chiave e riposizionare i tubi nei rispettivi supporti.

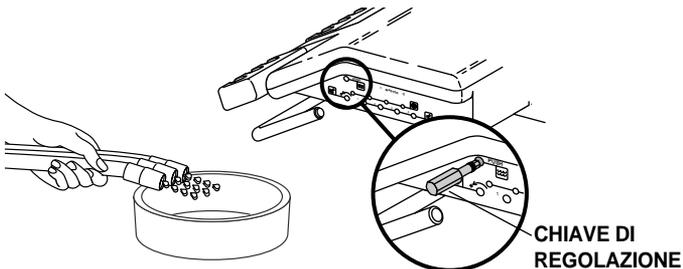


Figura 8. Scarico tubi dei manipoli

Conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria ai manipoli

La mensola odontoiatrica presenta da tre a quattro moduli di controllo manipoli per l'afflusso di acqua di raffreddamento al manipolo. In alcuni casi è richiesto un modulo di controllo per l'erogazione di sola aria. Se si richiede nel sistema di controllo un modulo aria (che non eroga acqua nel manipolo), il sistema includerà un kit di conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria.

Installazione del kit di conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria ai manipoli

1. Spostare l'interruttore principale on/off (acceso/spento) su OFF. Far defluire l'acqua dal sistema azionando la siringa ed effettuando lo scarico dei tubi dei manipoli.
2. Individuare la posizione del modulo di controllo manipoli che dovrà essere convertito per l'erogazione di aria. Accedere ai moduli di controllo che si trovano nella parte sottostante al controllo principale.
3. Utilizzare una chiave esagonale da 3/32 di pollice per rimuovere la cartuccia rossa dal modulo di controllo. Installare nel modulo di controllo la cartuccia nera, delle stesse dimensioni di quella rimossa, del kit di conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria ai manipoli (vedere la Figura 9).
4. Utilizzare una chiave esagonale da 3/32 di pollice per rimuovere la cartuccia blu, di dimensioni inferiori, dallo stesso modulo di controllo. Installare nel modulo di controllo la cartuccia nera, delle stesse dimensioni di quella rimossa, del kit di conversione.
5. Attivare il sistema di controllo manipoli, posizionando l'interruttore principale su ON, quindi verificare che il manipolo con il modulo aria funzioni. Dal tubo del manipolo potrebbe scorrere una piccola quantità di acqua residua, ma dopo pochi secondi verrà erogata solamente aria.

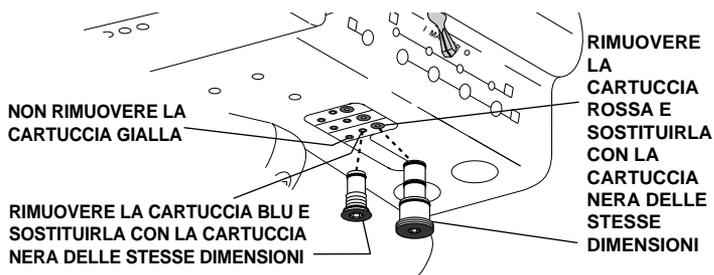


Figura 9. Conversione di un modulo di controllo per l'erogazione di aria ai manipoli

Collettore di raccolta olio

Il collettore di raccolta olio sul riunito odontoiatrico deve essere pulito, in genere, una volta alla settimana. Nel caso di uso intensivo del riunito, è necessario pulirlo più spesso.

1. Rimuovere il bicchiere del collettore di raccolta olio dal riunito e provvedere allo smaltimento della vecchia compressa di garza (vedere la Figura 10).
2. Piegare in quattro una nuova compressa di garza quadrata da 5 centimetri e posizionarla contro la molla all'interno del bicchiere.
3. Avvitare il bicchiere del collettore di raccolta olio sul riunito. Non serrare eccessivamente.

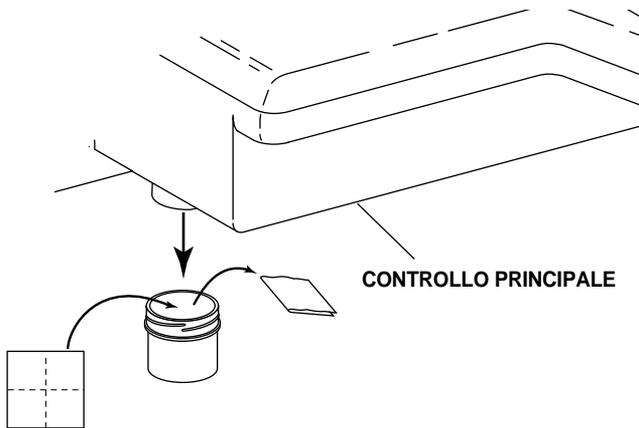


Figura 10. Collettore di raccolta olio

Regolazione del flessibile del manipolo del controllo principale Continental-style

Se all'estrazione il manipolo non viene attivato o se non si disattiva ripristinando il flessibile in posizione di riposo, è necessario eseguire la regolazione relativa al flessibile. Contattare il rivenditore autorizzato A-dec per l'esecuzione delle regolazioni del gruppo flessibili.

Regolazione del supporto del controllo principale Traditional-style

L'effetto frenante relativo al supporto è regolato in fabbrica. Tuttavia, se il posizionamento del supporto risulta difficile, perché l'effetto frenante è eccessivo o insufficiente, è possibile regolarlo.

Per regolare l'effetto frenante relativo al supporto:

- Allentare oppure serrare la vite di regolazione dell'effetto frenante illustrata nella Figura 11.

Per riposizionare un supporto:

- Ruotarlo fino ad ottenere l'angolo desiderato.

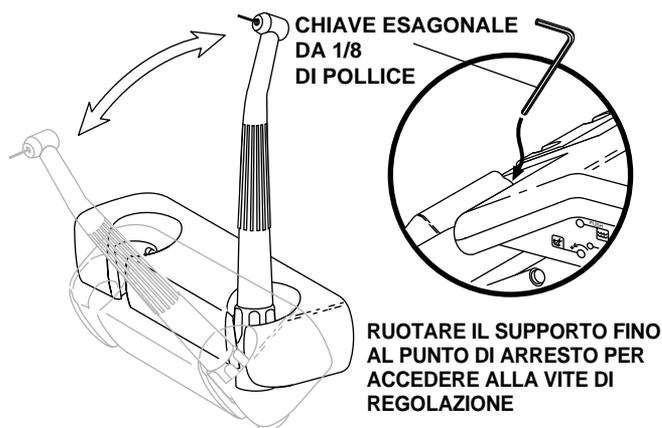


Figura 11. Supporto multiplo per manipoli

Touch pad (opzionale)

Per istruzioni sull'uso del Touch Pad della poltrona, consultare **Poltrona odontoiatrica Cascade 1040 - Manuale di istruzioni**, (Numero della pubblicazione A-dec 85.2605.00) o **Poltrona odontoiatrica Decade 1011/1021 - Manuale di istruzioni** (Numero della pubblicazione A-dec 85.2635.00, a seconda del modello di poltrona di cui si dispone.

Per istruzioni sul Touch Pad principale, consultare **Touch Pad principale - Manuale di istruzioni** (Numero della pubblicazione A-dec 85.2627.00).

Supporto vaschetta (opzionale) (non disponibile in tutte le mensole odontoiatriche)

Per ottenere la massima flessibilità nel posizionamento della vaschetta, è possibile ruotare di 360° il supporto vaschetta opzionale; inoltre, il braccio della vaschetta può essere ruotato su ciascun lato. E' necessario regolare il supporto vaschetta in modo che ruoti liberamente rimanendo, tuttavia, fermo nella posizione desiderata quando gli strumenti vengono prelevati o riposti.

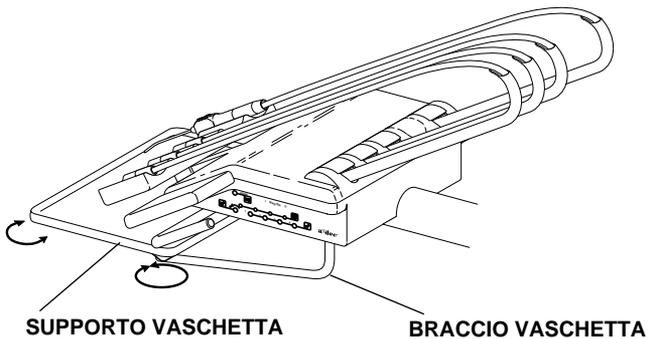


Figura 12. Supporto vaschetta (Continental-Style)

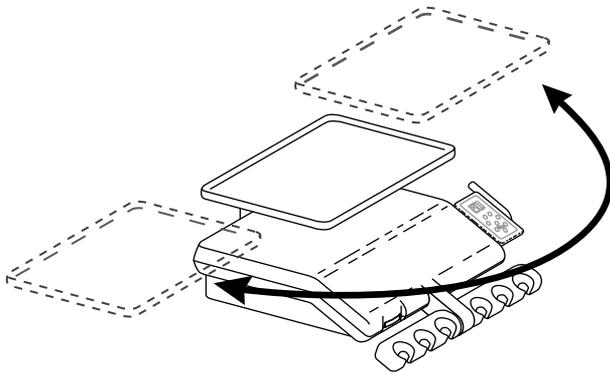


Figura 13. Supporto vaschetta (Traditional-Style)

Regolazione della tensione del braccio vaschetta e del supporto vaschetta

Per regolare il supporto o il braccio della vaschetta, inserire una chiave esagonale da 9/64 di pollice nel sostegno appropriato (vedere le Figure 14 e 15). La chiave esagonale deve essere spinta fino a fuoriuscire dal lato opposto del sostegno. Se ciò non risulta possibile, ruotare il supporto o il braccio fino a far passare la chiave attraverso il sostegno. Mantenendo fisso il sostegno, ruotare il supporto o il braccio in senso orario per aumentare la tensione o in senso antiorario per ridurla.

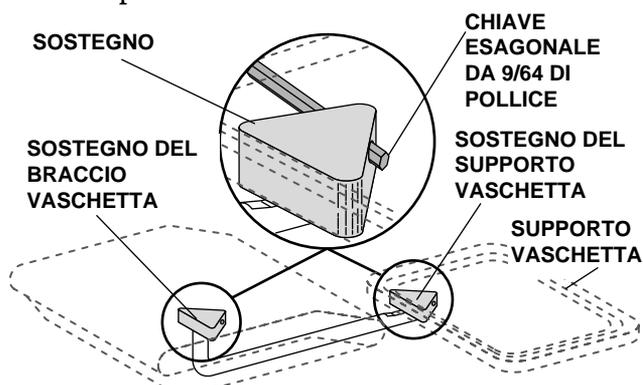


Figura 14. Regolazione della tensione del braccio vaschetta e del supporto vaschetta (Continental-style)

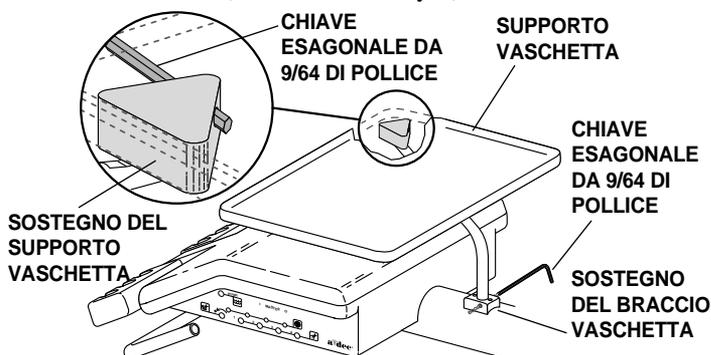


Figura 15. Regolazione della tensione del braccio vaschetta e del supporto vaschetta (Traditional-style)

Siringa autoclavabile

Per azionare la siringa (vedere la Figura 16):

- Spostare l'interruttore on/off (acceso/spento) su ON.
- Aria - Premere il pulsante a destra.
- Acqua - Premere il pulsante a sinistra.
- Spruzzo - Premere entrambi i pulsanti.

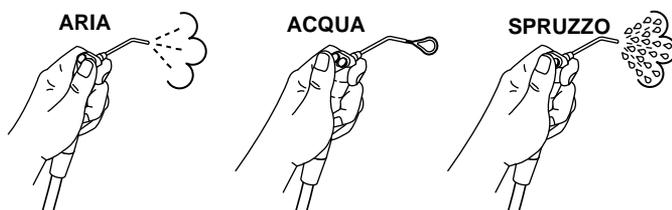


Figura 16. Siringa autoclavabile

Consultare *Siringa autoclavabile - Manuale di istruzioni* (Numero della pubblicazione A-dec 85.0680.00) per istruzioni dettagliate sul funzionamento e la manutenzione della siringa.

Regolazione della pressione dell'aria e dell'acqua nel sistema

Per le regolazioni della pressione dell'acqua e dell'aria, consultare *Cassette a pavimento - Manuale di istruzioni* (Numero della pubblicazione A-dec 85.2611.00).

Istruzioni per l'asepsi

Per le istruzioni relative alla procedura di asepsi, consultare *Asepsi dell'attrezzatura - Manuale di istruzioni* (Numero della pubblicazione A-dec 85.0696.00).

Per la manutenzione del serbatoio ausiliario acqua consultare *Serbatoio ausiliario acqua A-dec - Manuale di istruzioni* (Numero della pubblicazione A-dec 85.0675.00).

Braccio snodabile

Le mensole odontoiatriche Cascade vengono fornite su un sistema a braccio snodabile A-dec. Il braccio consente un posizionamento verticale o orizzontale del controllo principale, per soddisfare le proprie abitudini operative.

Regolazione della molla di bilanciamento

Il braccio snodabile contiene una molla che bilancia il peso del controllo principale. Il braccio presenta inoltre un meccanismo di frizione per stabilizzare il braccio sul limite superiore e inferiore dell'escursione verticale.

Se il braccio tende a spostarsi verso il basso o verso l'alto quando il freno è disinserito, è necessario regolare la molla di bilanciamento.

1. Rimuovere la protezione di plastica flessibile dalla parte inferiore del braccio (vedere la Figura 17). Spostare delicatamente i tubi e i cavi presenti nel braccio.

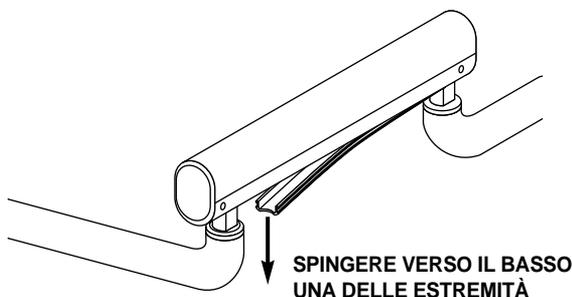


Figura 17. Protezione del braccio snodabile

Regolazione della molla di bilanciamento (continua)

2. Sollevare l'estremità del controllo principale del braccio snodabile fino ad accedere alla vite ad esagono incassata per la regolazione della frizione attraverso il foro di accesso presente sul braccio (*vedere la Figura 18*). Utilizzando una chiave esagonale da 5/32 di pollice, allentare, ma non rimuovere, la vite di regolazione della frizione.



Figura 18. Ubicazione dei dispositivi di regolazione della tensione

3. Sollevare l'estremità del controllo del braccio snodabile fino al limite massimo dell'escursione verticale mentre si ruota il dado di regolazione; questa operazione consente di ridurre la tensione della molla e di ruotare più facilmente il dado.
- Se il braccio tende a spostarsi verso il basso, ruotare in senso orario il dado di regolazione della tensione della molla (*guardando dall'estremità del controllo principale del braccio, vedere la Figura 19*).
 - Se il braccio tende a spostarsi verso l'alto, ruotare il dado di regolazione in senso antiorario.

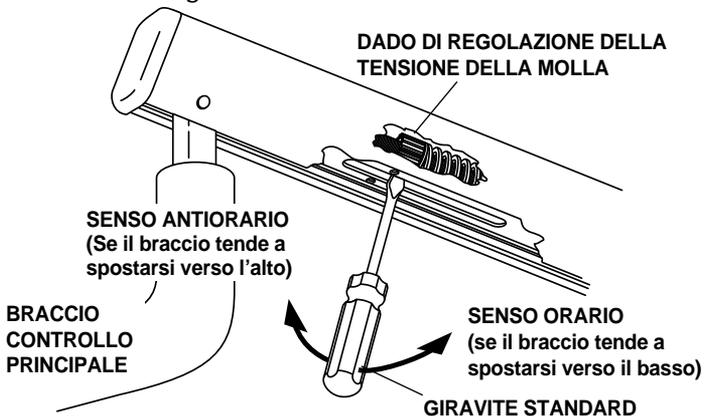


Figura 19. Regolazione della tensione della molla

Regolazione della molla di bilanciamento (continua)

4. Durante la regolazione della tensione della molla, spostare frequentemente il braccio dall'alto verso il basso e viceversa per verificare che la regolazione sia corretta.
5. Quando la regolazione della tensione della molla risulta soddisfacente, spostare alternativamente il braccio completamente verso il basso e quindi verso l'alto, rilasciando il controllo principale su ciascuna delle due estremità. Se il braccio tende a spostarsi verso l'alto o verso il basso una volta rilasciato, è necessario aumentare l'effetto frenante, regolando la frizione. Si raccomanda di non serrare eccessivamente il dispositivo di regolazione per evitare di danneggiare il meccanismo di frizione.
6. Reinstallare la protezione di plastica flessibile (vedere la Figura 20). La protezione viene facilmente reinserita nella sede. Inserirla prima da un lato guidandola poi nella sede lungo la parte inferiore del braccio.

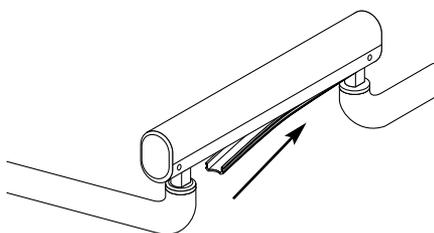


Figura 20. Installazione della protezione del braccio snodabile

Regolazione del fermo del braccio per conversione sinistra/destra

Sollevare il collare tra il braccio rigido e quello flessibile (vedere la Figura 21). Utilizzare una chiave esagonale da 3/32 di pollice per rimuovere il gruppo di fermo. Ruotare il braccio snodabile in modo che il foro filettato sia sul lato opposto rispetto alla spina e reinstallare il gruppo di fermo.

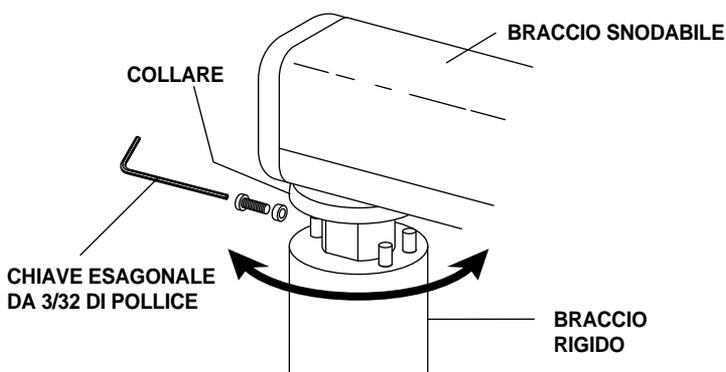


Figura 21. Regolazione del fermo del braccio snodabile

Sollevare il collare, alla base del braccio rigido, dalla parte superiore del blocco centrale (vedere la Figura 22). Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per rimuovere il gruppo di fermo. Ruotare il braccio rigido in modo che il foro filettato sia nella sede sul lato opposto. Reinstallare il gruppo di fermo.

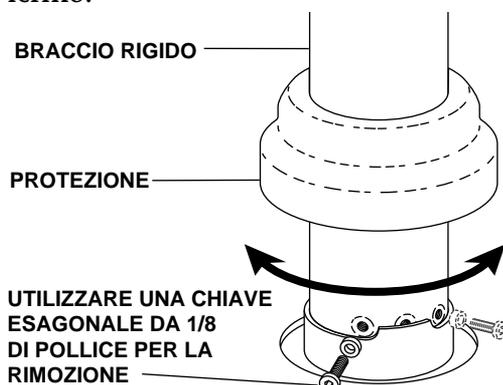


Figura 22. Regolazione del fermo del braccio rigido

Posizionamento del controllo Continental-style

Il sistema di controllo manipoli su braccio snodabile A-dec è progettato per fornire la massima flessibilità nel posizionamento del controllo manipoli.

Il sistema di controllo manipoli su braccio snodabile è regolato in fabbrica per essere posizionato al di sopra del paziente.

Conversione sinistra/destra

Per eseguire la conversione sinistra/destra del controllo manipoli e del braccio snodabile, consultare la Figura 23.

1. Sollevare il collare all'estremità del braccio del controllo principale.
2. Utilizzare delle pinze ad ago per rimuovere una delle spine dalla posizione standard e reiserirla nel foro immediatamente successivo. La spina da spostare dipende dal lato in cui opera lo specialista (destro o sinistro).

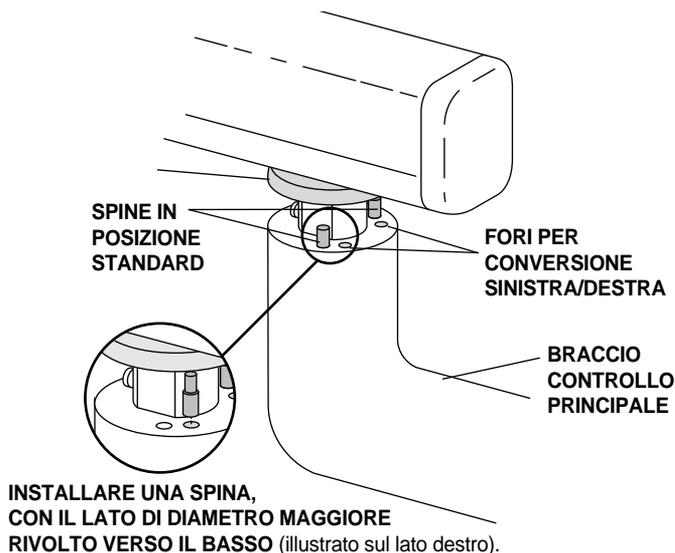


Figura 23. Conversione sinistra/destra

Manutenzione

Scarico tubi dei manipoli.....	pagina 8
Collettore di raccolta olio.....	pagina 10
Per ulteriori informazioni sulla manutenzione, consultare anche la seguente documentazione A-dec:	
Siringa autoclavabile	
<i>Siringa autoclavabile</i>	
<i>Manuale di istruzioni</i>	85.0680.00
Istruzioni per l'asepsi	
<i>Asepsi dell'attrezzatura</i>	
<i>Manuale di istruzioni</i>	85.0696.00
<i>Serbatoio ausiliare acqua</i>	
<i>Manuale di istruzioni</i>	85.0675.00
Alimentatori	
<i>Cassette a pavimento</i>	
<i>Manuale di istruzioni</i>	85.2611.00

Regolazioni e specifiche

Controlli dei manipoli	
Pressione aria compressa.....	pagina 5
<i>(Consultare anche la documentazione fornita dalla casa produttrice del manipolo per le specifiche relative alla pressione dinamica dell'aria compressa.)</i>	
Flusso aria di raffreddamento	pagina 6
Flusso acqua di raffreddamento....	pagina 7
Flessibile manipolo	
Continental-style.....	pagina 10
Supporto manipoli	
Traditional-style	pagina 11
Regolazione del braccio snodabile	
Molla di bilanciamento	pagina 15
Fermo del braccio per conversione	
sinistra/destra.....	pagina 18
Continental-style	
Conversione sinistra/destra	pagina 19

Regolazioni e specifiche (continua)

Per ulteriori informazioni sulle specifiche e sulle regolazioni, consultare le seguenti pubblicazioni A-dec:

Regolazione della pressione aria e acqua nel sistema

Cassette a pavimento

Manuale di istruzioni85.2611.00

Programmazione del Touch Pad

Poltrona odontoiatrica Cascade 1040

Manuale di istruzioni85.2605.00

Poltrona odontoiatrica Decade 1011/1021

Manuale di istruzioni85.2635.00

Touch Pad principale

Manuale di istruzioni85.2627.00

Capacità di carico del controllo principale:

Forza in senso verticale sulla vaschetta, necessaria a superare la resistenza del freno: 4,54 kg.

Peso dei dispositivi opzionali:

Touch Pad: 0,23 kg.

Asciugatore endorale: 0,45 kg.

Sorgenti luce intraorale: 0,45 kg

Ablatore di tartaro: 0,91 kg

Luce fotopolimerizzante: 1,36 kg

Requisiti minimi operativi per il funzionamento del riunito:

Aria:

70,80 l/min a 5,60 kg/cmq

Acqua:

5,68 l/min a 2,8 kg/cmq

Aspirazione:

339,84 l/min con una depressione pari a 203,2 mm Hg
(0,27 kg/cmq)

Qualsiasi dispositivo/accessorio non prodotto da A-dec deve essere conforme a EN 60601-1 e EN 60601-1-2.

Le specifiche possono subire delle variazioni senza preavviso.

Identificazione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Riconosciuto dall'Underwriters Laboratories Inc. per pericoli da cortocircuito, incendio e pericoli meccanici solo in base a UL 60601-1 (2601-1) e sotto reciproco accordo con CAN/CSA C22.2, N. 601.1.
	Classificato dall'Underwriters Laboratories Inc. in base a pericoli da cortocircuito, incendio e pericoli meccanici solo in base a UL 60601-1 (2601-1) e sotto reciproco accordo con CAN/CSA C22.2, N. 601.1.
	Elencato UL su UL 61010A-1, BS EN 61010-2-010 e su standard di sicurezza canadesi (CAN/CSA C22.2, N. 1010.1-92).
	È conforme alle direttive europee applicabili (fare riferimento alla dichiarazione di conformità).
	Messa a terra protettiva (massa).
	Messa a terra funzionale (massa).
	Attenzione, consultare i documenti allegati. Parti di servizio non destinate all'utente. Attenzione, tensione di linea. Il coperchio va rimosso solo da elettricisti dotati di licenza.
	Parte applicata di tipo B.
	Attrezzatura di Classe II.
	Avvertenza: durante e dopo il ciclo di asciugatura le superfici di metallo potrebbero essere molto calde.

Classificazione di attrezzatura (60601-1)

Tipo/Modello	Classificazione
Tipo di protezione da cortocircuito	ATTREZZATURA DI CLASSE I: poltrone per dentisti, lampade per dentisti e alimentatori elettrici ATTREZZATURA DI CLASSE II: poltrona e sistemi di distribuzione con montaggio a parete o a carrello
Tipo di protezione da cortocircuito	PARTE APPLICATA DI TIPO B: solo sistema di distribuzione
Tipo di protezione contro ingresso d'acqua	ATTREZZATURA ORDINARIA: tutti i prodotti
Modo di funzionamento	FUNZIONAMENTO CONTINUO: tutti i modelli escluse le poltrone FUNZIONAMENTO CONTINUO CON CARICO INTERMITTENTE: poltrone da dentista - ciclo di servizio 5%
Gas infiammabili:	Non idoneo per uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili, ossigeno o protossido di azoto quando tali gas potrebbero accumularsi in concentrazione (in spazi circoscritti).

Specifiche elettriche

Tipo	Specifica
Volt	100/110-120/220-240V CA
Frequenza	50-60 Hz
Corrente	Come configurato e specificato nel manuale di istruzioni (un prodotto etichettato come prodotto da 15A o più necessita di un circuito dedicato identificato nel pannello di distribuzione).

Specifiche ambientali

Temperatura/umidità	Specifiche
Temperatura di conservazione/trasporto:	Da -40°C a 70°C - Umidità relativa: 80% per un massimo di 31°C, che diminuisce in modo lineare del 50% a 40°C.
Temperatura di esercizio:	Da 10°C a 40°C - Umidità relativa: 80% per un massimo di 31°C, che diminuisce in modo lineare al 50% a 40°C.
Uso all'interno:	Altitudine fino a un massimo di 2.000 m, categoria di installazione II, grado di inquinamento 2. (Solo UL 61010A-1 e CAN/CSA C22.2, N. 1010.1-92)



USA and Canada

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132 USA

Tel: 1.800.547.1883 Within USA/Canada

Tel: 1.503.538.7478 Outside USA/Canada

Fax: 1.503.538.0276

www.a-dec.com

International Distribution Centers

A-dec United Kingdom

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

England

Tel: 0800 ADECUK (233285) Within

UK Tel: +44 (0) 24 7635 0901 Outside

UK www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8, 5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Australia

Tel: 1.800.225.010 Within Australia

Tel: +61 (0)2 8332 4000 Outside Australia

www.a-dec.com.au

